

**QORANNOO KEESSATTI HIRMAACHUUF UNKA WALIIGALTEE GABAABAA**  
***Qu'annoowwan akkaataa seera waliinii fooyya'etiin adeemsifame***

**LAKK. PIROOTOOKOOLII:**

**SPONSOR:**

**ISPOONSARA:**

**SA'AATII 24 Bilbila #:**

Sanada kana fayyadamuun “kee” qorannoo irratti hirmaachuu kee ibsa. Nama hirmaataa qu'annoo qorannoo kana irratti hirmaachuuf waliigaltee kennuuf heeyyamameef ibsa.

**Qu'annoo qorannoo kana keessatti hirmaachuuf waliigaltee gochuu**

Qu'annoo qorannoo kana keessatti akka hirmaattu gaafatamtee jirta Murteeffachuu fi maatii fi hiriyoota kee waliin mari'achuuf yeroo fudhadhaa.

Ati hirmaachuuf soo walii hin galin duraqorataan sitti himuu qaba:

- 1) odeeffannoo furtuu waa'ee qu'annoo kanaa kan od kan od kan odeeffannoon biro kamiyyuu osoo hin dhiyaatin dura dhiyaachuu qabu;
- 2) Kaayyopowwan, adeemsawwan hojmaataa, fi yeroo turtii qorannoo;
- 3) Adeemsawwan hojmaataa kan yaalii ta'an kamiyyuu;
- 4) Miidhaawwan dursee ilaalamuu danda'u kamiyyuu, wantoota namatti hin tolle fi faayidawwan qorannoo;
- 5) Adeemsawwan hojmaataa yookan yaalawwan filannoo cimaa kamiyyuu;
- 6) Akkataa itti iccitiin eegamuu fi odeeffannoon fayyaa keetii eegamu fi
- 7) Akka eenyummaa kee hin beekmane godhuu (ibsawwan eenyummaa kee adda baasuu danda'an balleessuu) odeeffannoo dhuunfaa yookan sumudawwan baayoo (fakkeenyaaf, fincaan, dhiigni, tishuu) qu'annoo kanaas sassaabame osoo waliigalteen dabalataa nama heyyamamaa hin barbaachisin qorannoo gara fuulduraaf faayidaa irra ooluu ni danda'a.

bakka hojii irra oolutti qorataan waa'ee kanaa siotti himuu qaba:

- 1) yoo miidhamte kaffaltii benyaa yookan yaalaa argamu kamiyyuu;
- 2) Muudachuu danda'uu miidhaawwan dursanii argamuu hin dandenyee;
- 3) Haalota qorataan hirmaannaa kee dhaabuu danda'u;
- 4) baasiwwan sitti dabalaman kamiyyuu;
- 5) Hirmaachuu dhaabuuf yoo murteessite waan ta'u
- 6) Argannoowwan haaraa heyyamamumama hirmaachuu keetii irratti miidhaa qabaachuu danda'u yoo akka sitti himamu;
- 7) Qorannicha keessatti namoota meqatu hirmaata;
- 8) Sumudawwan baayoo kee (kan eenyummaa kee adda baasee hin ibsine ta'us) bu'aa daldalaatiif akkasumas ati bu'aa kana irraa qoddattus faayidaa irra ooluu ni danda'a;

- 9) bu'aawwan kilinikaan barbaachisaa ta'an yoo siif knnames, kunis bu'aawwan qorannoo nama dhuunfaa fi yoo akkas ta'e haalota kam keessatti;
- 10) Qorannoon (yoo beekame) yookan wal duraa duuba jiinii hundumaa of kessatti qabaachuu ni danda'a akkasumas
- 11) Yaaliiwwan kilinikaatiif: Ibsi yaalii kilinikaa kun kana irratti argama jira [www.ClinicalTrials.gov](http://www.ClinicalTrials.gov), akkaataa seera U.S. tiin barbaadameen. Marsariitiin odeeffannoo isiniin adda baasuu danda'u of keessatti hin hammatu. Fuulli marsariitii kun baay'inaan yaada cuunfaa walii galaa kan of keessatti hammatu ta'a. Yeroo kamitti iyyuu fuula marsariitii kana argachuu dandeessu.

Hirmaachuuf yoo waliigalte garagalchi sanada kanaa mallattaa'e fi garagalchi unka waliigaltee afaan Ingiliffaa qu'annichaaf sii keennama.

Waa'ee qu'annichaa gaaffiiwwan yoo qabaatte yookan miidhaan qorannoon walqabate yoo si muudate yeroo kamiyyuu qunnamuu ni dandeessa.

Akkasumas Advarras IRB qunnamuu ni dandeessa. Boordiiin dhaabbata sakatta'iinsaa (institutional review board, IRB) koree walabaan mirgoota hirmaattotaa qorannoo eeguuf hundeeffamee dha. Qu'annoo qorannoo kana ilaalchisee akka hirmaataa qorannoo tokkootti waa'ee mirgoota kee yookan mucaa keetii gaaffiilee kamiyyuu yoo qabaatte, fi/ykn qeeqa ykn shakkii yoo qabaattan, kanaan quunnamaa:

- Xalayaadhaan:  
Study Subject Adviser  
Advarra  
6940 Columbia Gateway Drive, Suite 110  
Columbia, MD 21046
- ykn bilbili **bilbila tolaa fayyadamuun:** 877-992-4724
- Ykn karaa **emeeyilii:** [adviser@advarra.com](mailto:adviser@advarra.com)

Qu'annoo qorannoo kana keessatti himaachuun kee fedhii irratti kan hundaa'edha akkasumas yoo himaachuu didde yookan himaannaa dhaabuuf murteessite adabbiin sirra gahu yookan faayidaawwan sirraa citu hin jiru.

Sanada kana mallatteessuu jechuun odeeffannoo arman olii dabalatee qu'annoon qorannoo afaaniin siif ibsamee akkasumas ati fedha keetiin hirmaachuuf waliigalte jedhuudha:

### **Waliigaltee sanadaan kaa'uu (yoo hojii irra oole)**

Namni qu'annooqorannoo kan adeemsisu ani qu'annoo qorannoo kana keessatti yoon hirmaadhe maaltu akka narratti ta'u ibseera. Mallattoon koo kanaa gadi jiru ani qu'annoo kana keessatti hirmaachuu nan barbaada jechuudha. Yoo hin barbaanne ta'e qu'annoo qorannoo kana keeatti akka hin hirmaanne murteessuu nan ana'a akkasumas hirmaachuu akkan hin barbaanne yoo murteesse wanti narra gahu hin jiru.

\_\_\_\_\_

Mallatytoo abbaa dhimmaa

\_\_\_\_\_

Guyyaa

**Waliigaltee sanadaan kaa'uu:**

\_\_\_\_\_

Maqaa maxxanfamaa abba dhimmaa

\_\_\_\_\_

Mallattoo Hirmaataa

\_\_\_\_\_

Guyyaa

**Bakka bu'ummaa seeraan aangeffame (akka hojii irra oolutti):**

\_\_\_\_\_

Maqaa maxxanfame kan Aanga'aa Seeraan Bakka Buufamee

\_\_\_\_\_

Mallattoo Aangeffamaa Seeraan Bakka Buufamee

\_\_\_\_\_

Guyyaa

**Ni barbaaama:**

\_\_\_\_\_

Mallattoo Hiikaa Qooqaa/Ragaa

\_\_\_\_\_

Guyyaa

**QU'ANNOOWWAN FILANNOOTIIF BARREEFFAMA DABALATA (YOO HOJII IRRA OOLE)**

Filannoowwan qu'annoo tokko tokkoo irratti akka hirmaattu gaafatamtee jirta. Qu'annoowwan filannoo kamiyyuu irratti akka hin hirmaanne yoo murteessite qu'annoo qorannoo muummee irratti hirmaachuu ni dandessa. Murteeffachuu fi maatii fi hiriyoota kee waliin mari'achuuf yeroo fudhadhaa.

Qu'annoowwan qorannoo filannoo kana keessatti himaachuun kee fedhii irratti kan hundaa'edha akkasumas yoo himaachuu didde yookan himaannaa dhaabuuf murteessite adabbiin sirra gahu yookan faayidaawwan sirraa citu hin jiru..

Qu'annoowwan qorannoo filannoo kan irratti hirmaachuuf kan barbaaddu yoo kan hin barbaanne ta'uu ibsi

Qu'annoo Filannoo lakk.1: \_\_\_\_\_

Hojii irra kan hin oolle

- Eeyyee jalqabaawwan \_\_\_\_\_ Guyyaa
- Lakki jalqabaawwan \_\_\_\_\_ Guyyaa

Qu'annoo Filannoo lakk.2: \_\_\_\_\_

- Hojii irra kan hin oolle
- Eeyyee jalqabaawwan \_\_\_\_\_ Guyyaa
- Lakki jalqabaawwan \_\_\_\_\_ Guyyaa

Qu'annoo Filannoo lakk.3: \_\_\_\_\_

- Hojii irra kan hin oolle
- Eeyyee jalqabaawwan \_\_\_\_\_ Guyyaa
- Lakki jalqabaawwan \_\_\_\_\_ Guyyaa

Qu'annoo Filannoo lakk.4: \_\_\_\_\_

- Hojii irra kan hin oolle
- Eeyyee jalqabaawwan \_\_\_\_\_ Guyyaa
- Lakki jalqabaawwan \_\_\_\_\_ Guyyaa

Qu'annoo Filannoo lakk.5: \_\_\_\_\_

- Hojii irra kan hin oolle
- Eeyyee jalqabaawwan \_\_\_\_\_ Guyyaa
- Lakki jalqabaawwan \_\_\_\_\_ Guyyaa

Qu'annoo Filannoo lakk.6: \_\_\_\_\_

- Hojii irra kan hin oolle
- Eeyyee jalqabaawwan \_\_\_\_\_ Guyyaa
- Lakki jalqabaawwan \_\_\_\_\_ Guyyaa

Qu'annoo Filannoo #7: \_\_\_\_\_

- Hojii irra kan hin oolle
- Eeyyee jalqabaawwan \_\_\_\_\_ Guyyaa
- Lakki jalqabaawwan \_\_\_\_\_ Guyyaa

Qu'annoo Filannoo lakk.8: \_\_\_\_\_

- Hojii irra kan hin oolle
- Eeyyee jalqabaawwan \_\_\_\_\_ Guyyaa

- Lakki jalqabaawwan \_\_\_\_\_ Guyyaa

Qu'annoo Filannoo lakk.9: \_\_\_\_\_

- Hojii irra kan hin oolle
- Eeyyee jalqabaawwan \_\_\_\_\_ Guyyaa
- Lakki jalqabaawwan \_\_\_\_\_ Guyyaa

Qu'annoo Filannoo lakk.10: \_\_\_\_\_

- Hojii irra kan hin oolle
- Eeyyee jalqabaawwan \_\_\_\_\_ Guyyaa
- Lakki jalqabaawwan \_\_\_\_\_ Guyyaa



## TRANSLATION CERTIFICATE



<b>SPONSOR NAME:</b>	Advarra
<b>PROTOCOL NUMBER:</b>	Advarra
<b>ADVARRA PRO NO.:</b>	Advarra
<b>ELECTRONIC FILE NAME:</b>	Advarra Short Form to Participate in Research - Revised Common Rule - Template ENGLISH v010319
<b>DATE OF TRANSLATION:</b>	05-Oct-2020
<b>SOURCE LANGUAGE:</b>	English (United States)
<b>TARGET LANGUAGE:</b>	Oromo (Ethiopia)
<b>NAME OF TRANSLATION COORDINATOR:</b>	Yukimi Harada
<b>TRANSPORT NO.:</b>	ADV-12604
<b>TRANSPERFECT JOB ID:</b>	US0807977

TransPerfect is globally certified under the standards ISO 9001:2015, ISO 17100:2015, and ISO 18587:2017. This Translation Certificate confirms the included documents have been completed in conformance with the Quality Management System documented in its ISO process maps and are, to the best knowledge and belief of all TransPerfect employees engaged on the project, full and accurate translations of the source material.

TRANSPERFECT TRANSLATIONS INTERNATIONAL, INC.  
TRANSPERFECT GLOBAL HQ  
1250 BROADWAY, 7TH FLOOR, NEW YORK, NY 10001